

Chicago Public Schools 芝加哥公立學校
School Enrollment Form 學校招收表格

School Name: John C. Haines 興氏學校

<p>Student Information 學生資料</p> <p>Student's siblings' names if currently enrolled in CPS: 如果學生另有兄弟姊妹在芝加哥公立學校就讀，請填寫他們的姓名</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Student ID# 學生編號</p> <p>_____</p>	<p>School Use Only 學校使用:</p> <p>Prevent duplicate student records. Search in SIM for an existing Student ID before creating a new one.</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">Last Name 姓 First Name 名 Middle Name 別名 Generation (Jr., etc)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">Gender 性別 Birth date (mm月/dd日/yyyy年) 出生日期 Registration Grade Level (when first entering CPS) 入校年級</p> <p style="text-align: center;">Pre-K K 1 3 4 5 6 7 8</p>
<p>Personal, Immigrant, and Refugee Information</p> <p>個人，移民和難民資料</p> <p>To Parent/Guardian: 家長或監護人</p> <p><i>CPS is required to keep a count of immigrant students for Federal and State Guidelines in order to determine if additional resources and services for students are needed.</i></p> <p>Note that this is not an inquiry on citizenship status, and all information will be kept confidential.</p> <p>根據聯邦和州政府指引芝加哥教育署需要移民學生的數據，用以多少教學，這些與學生有沒有公民身份無關。</p>	<p><u>Yes / No 有 / 沒有</u> <u>Birthdate Certificate 出世紙 / Passport 護照 / Other 其他:</u></p> <p>Certificate on File 出生證明 Birth Verification Type 出生證明類別</p> <p>_____</p> <p>* Birth Country 出生國家 Birth State 出生州或省 Birth City 出生城市或鎮</p> <p>* Complete if student was <u>not</u> born in the United States (US) or one of its Territories: 如果孩子沒有是在美國出生，請填寫以下</p> <p>Date of first enrollment in any US School 來美國第一次登記入學日期: _____</p> <p>Full Years completed school in US 在我們完成多少個學年: _____</p> <p>Student has refugee status 是否難民身份: <u>Yes / No 是 / 不是</u> Country of refugee 那國難民: _____</p> <p>School Use Only: Note that "Date of first enrollment in any US School" becomes a required field in SIM if "Birth Country" is not the US or one of its Territories.</p>	
<p>Student Address/Phone</p> <p>Physical (Home) Address 地址</p> <p>Mailing Address 郵寄地址 (if different than Home) 如和居住地址相同不用填寫</p>	<p style="text-align: center;">_____ Chicago 芝加哥 _____ IL 伊利諾州 _____</p> <p>Street Number and Name 街道名和號碼 Apt. 房號 City State Zip Code 郵區</p> <p>_____</p> <p>Street Number and Name 街道名和號碼 Apt. 房號 City State Zip Code 郵區</p> <p>Phone Number 電話號碼: _____</p>	
<p>Demographic, 個人資料</p> <p>Home Language, Parent/Guardian Contacts, Emergency/Health Information</p> <p>需要在另外的表格填寫</p>	<p>Federal Ethnic and Race Categories 種俗類別: (Enter information into SIM from the Race and Ethnicity Survey form)</p> <p>Home Language Survey 原來語言問卷: (Enter information into SIM from the Home Language Survey form)</p> <p>Parent/Guardian Contacts 家長聯絡資料: (Enter information into SIM from the Request for Emergency and Health Information form)</p> <p>Emergency/Health Information 緊急聯絡/健康資料: (Enter information into SIM from the Request for Emergency and Health Information form)</p>	
<p>Enrollment 入學情況</p> <p>Enrollment Status Codes:</p> <p>01 No Former School 沒有就讀過任何學校</p> <p>02 Chicago Public School 曾在芝加哥公立或津貼學校就讀過 (to incl. Charter/Contract)</p> <p>03 Chicago Private School 曾在芝加哥私立學校就讀</p> <p>04 IL Public Schl, not Chicago 曾在伊利諾州的公立學校就讀</p> <p>05 IL Private Schl, not Chicago 曾在伊利諾州的私立學校就讀</p> <p>06- US Public Schl, not Illinois 曾在美國公立學校就讀</p> <p>07- US Private Schl, not Illinois 曾在美國私立學校就讀</p> <p>08- Not in USA 曾在美國以外的學校就讀</p>	<p>*School Transferring From (if not a Chicago Public, Charter or Contract School) City and State 城市 / 州</p> <p>從前學校名字 (如非芝加哥公立學校)</p> <p>*Is the student in good standing 學生有良好狀況嗎? <u>Y/N 是 / 不是</u></p> <p>(Instructions to school: for out-of-state public school or any private school students, a certification of "good standing" should be received from the Parent/Guardian. Refer to CPS Policy 10-0623-PO1 for more information.)</p> <p>Last Chicago Public, Charter, or Contract School Attended 從前就讀芝加哥學校的名字 _____</p> <p>Is the student receiving any type of Special Education services 孩子有否接受特殊教育? <u>Y / N 有 / 沒有</u></p> <p>(Instructions to school: if yes, please notify the Case Manager.)</p> <p>Student Enrolled by 辦理孩子入學家長的姓名和關係 _____</p> <p style="text-align: right;">Print Name and Relationship) 姓名和關係</p> <p>_____</p> <p>Signature of Parent/Guardian 家長或監護人簽署 Date of Enrollment 日期</p> <p>_____</p> <p>School Use Only:</p> <p>Enrollment Status Code (insert a # from the left) _____ Grade Level _____ Homeroom/Division # _____</p>	